

# Руководство по эксплуатации

МОРОЗИЛЬНИК



Italiano, 1



English, 9



Français, 17



Deutsch, 25



Nederlands, 33



Espanol, 41



Portuges, 49



Русский, 57

**BFS 1222.1**



AЮ 77

## Содержание

### Установка, 58

Расположение и подсоединение

### Описание изделия, 59

Общий вид

### Включение и эксплуатация, 60

Включение изделия

Оптимальное использование морозильной камеры

### Техническое обслуживание и уход, 61

Отключение электропитания

Чистка изделия

Предотвращение появления плесени и неприятных запахов

Замена лампочки

### Предосторожности и рекомендации, 62

Общие правила безопасности

Утилизация

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

### Неисправности и методы их устранения, 63

### Техническое обслуживание, 64



**!** Важно сохранить данное руководство для последующих консультаций. В случае продажи, передачи изделия или при переезде на новую квартиру необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе с изделием, для того чтобы его новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации холодильника и с соответствующими предупреждениями.

**!** Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

## Расположение и подсоединение

### Расположение

1. Установите изделие в сухом помещении с хорошей вентиляцией.
2. Не закрывайте вентиляционные решетки, расположенные в задней части изделия: компрессор и конденсатор вырабатывают тепло, и для их исправного функционирования требуется хорошая вентиляция, что позволяет также сократить расход электроэнергии.
3. Не устанавливайте изделие рядом с источниками тепла. (прямой солнечный свет, кухонные плиты).

### Электрическое подсоединение

После доставки изделия установите его в вертикальное положение и подождите не менее 3 часов перед его подсоединением к сети электропитания. Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность изделия, указанную на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 150 Вт);
- напряжение электропитания должно быть в пределах, указанных на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 220-240 В);
- электрическая розетка должна быть совместима с вилкой изделия.

В противном случае поручите замену вилки изделия уполномоченному технику (см. Обслуживание); не используйте удлинители и тройники.

**!** Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы электрический провод и электророзетка были легко доступны.

**!** Электрический провод изделия не должен быть согнут или сжат.

**!** Регулярно проверяйте состояние электрического провода изделия и при необходимости поручайте его замену только уполномоченным техникам (см. Обслуживание).

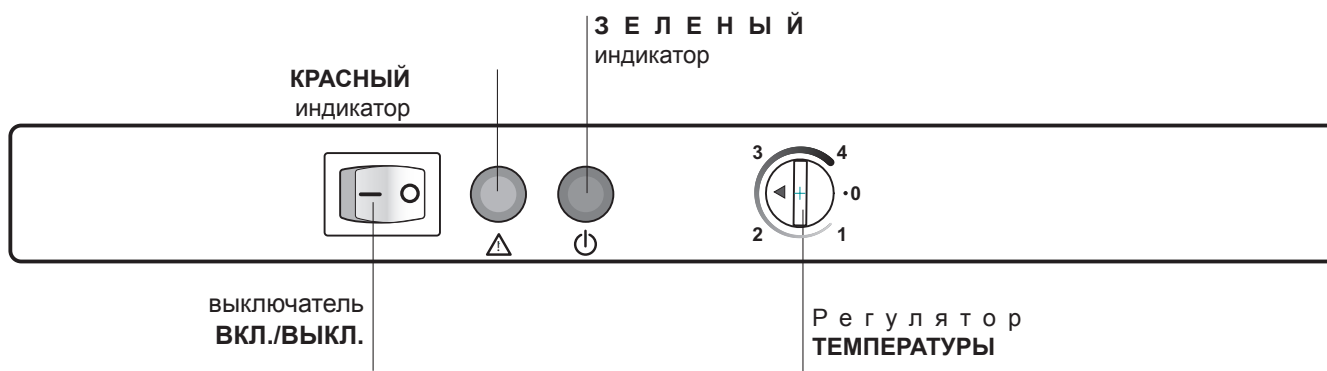
**!** Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

# Описание изделия

RU

## Общий вид

Руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям, поэтому возможно, что на рисунке показаны детали, отличные от приобретенного вами изделия. Описание наиболее сложных комплектующих приведено на следующих страницах.



### **ЗЕЛЕНЫЙ** индикатор

Загорается при подключении прибора к электросети (нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. на -).

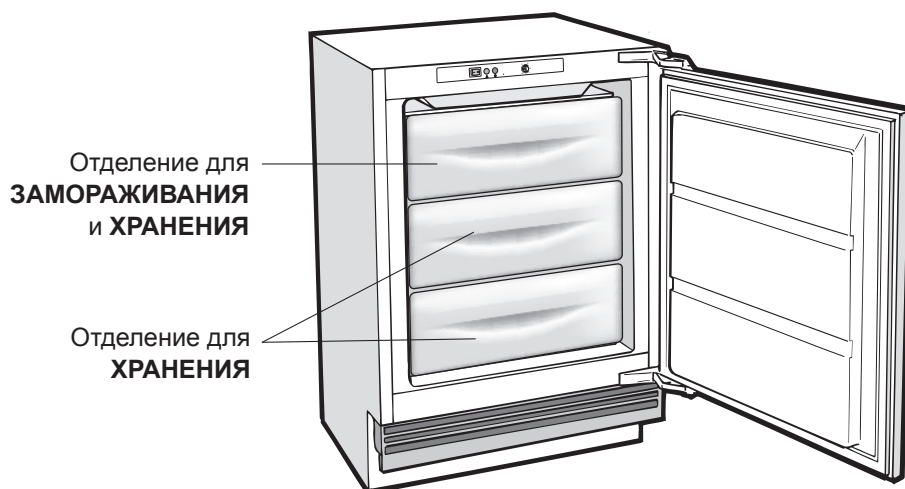
### **КРАСНЫЙ** индикатор

Этот индикатор загорается, когда температура внутри камеры слишком высокая для хранения продуктов.

### Регулятор **ТЕМПЕРАТУРЫ**

Автоматически настраивает температуру внутри холодильника.

Повернув регулятор в положение от **1** до **4**, можно получить более низкую температуру внутри камеры.



# Включение и эксплуатация

RU

## Порядок включения изделия

**! Перед тем как включить изделие выполните указания по установке** (см. Установка).

**! Перед подсоединением изделия к сети электропитания тщательно вымойте камеры и аксессуары теплой водой с содой.**

1. Вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку и проверьте, чтобы загорелись **ЗЕЛЕНЫЙ** и **КРАСНЫЙ** индикаторы (нажать выключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.** на -)
2. После того как погаснет красный индикатор, поверните **РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ** в среднее положение. На данном этапе можно пользоваться морозильной камерой.

## Оптимальное использование морозильной камеры

- Per regolare la temperatura utilizzare la manopola **REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA**.  
**1** = meno freddo      **4** = più freddo  
Si consiglia, comunque, una posizione media.
- Не замораживайте повторно полностью или частично размороженные продукты, так как они должны быть приготовлены и употреблены в пищу в течение 24 часов после их разморозки.
- Не помещайте свежие замораживаемые продукты рядом с уже замороженными. Поместите свежие продукты в верхнее отделение **ЗАМОРАЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**.
- Не помещайте в морозильную камеру герметично закрытые стеклянные бутылки с жидкостью, так как они могут взорваться.
- На табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры, указан максимальный объем замораживаемых продуктов в день (например: кг/24 ч – 4)..
- Помещение в морозильную камеру больших объемов свежих продуктов может привести к временному повышению температуры внутри камеры (загорается **КРАСНЫЙ** индикатор). Так как это временное явление, состояние сохранности мороженых продуктов от этого не ухудшается.

- Для оптимизации места в морозильной камере, выньте ящики из своих гнезд (кроме самого нижнего и, если он имеется, ящика **COOL CARE ZONE** с варьлируемой температурой) и поместите продукты непосредственно на охлаждающие решетки.

**! Избегайте открывания двери морозильной камеры в процессе замораживания.**

**! В случае внезапного отключения электропитания или неисправности не открывайте дверь морозильной камеры: таким образом замороженные продукты сохранятся без вреда примерно в течение 9-14 часов.**

**! КРАСНЫЙ индикатор.** Когда этот индикатор горит в течение длительного времени, это означает, что морозильная камера работает аномально, и что внутри нее слишком высокая температура. (Обратитесь в Технический Сервис.)

Этот индикатор может загореться на короткое время:

- а) когда дверца камеры остается открытой в течение длительного времени (в процессе помещения в камеру продуктов или вынимания продуктов из нее).

# Техническое обслуживание и уход

RU

## Отключение электропитания

Перед началом чистки или технического обслуживания изделия необходимо отключить изделие от сети электропитания:

1. выключите холодильник (нажмите выключатель ВКЛ./ВЫК. на **o** – ЗЕЛЕНЫЙ индикатор погаснет);
2. выньте вилку изделия из электрической розетки.

## Уход за изделием

- Наружные, внутренние элементы и резиновые прокладки можно протирать губкой, смоченной в теплом содовом растворе или в растворе нейтрального моющего средства. Не используйте растворители, абразивные чистящие средства, отбеливатели или аммиак.
- Съёмные детали можно мыть под горячей водой с мылом или со средством для мытья посуды. Ополосните и тщательно высушите.

## Предотвращение появления плесени и неприятных запахов

- Изделие изготовлено из гигиеничных материалов, не задерживающих запахи. Для сохранения этой характеристики важно, чтобы продукты были всегда плотно закрыты в своих упаковках. Это помогает также избежать образования пятен.
- Если требуется отключить изделие на длительный период, вымойте его изнутри и оставьте двери открытыми.

## Разморозка изделия

**!** Строго следуйте описанным ниже инструкциям. Для разморозки изделия не используйте острые или режущие инструменты, которые могут непоправимо повредить охлаждающую циркуляцию.

Если толщина инея превышает 5 мм, необходимо произвести разморозку вручную:

1. Отключение электропитания
2. Заверните мороженые продукты в бумагу и переложите в другую морозилку или в холодное место.
3. Оставьте дверь морозильной камеры открытой до полного размораживания инея. Вы можете ускорить эту операцию, поместив в морозильную камеру емкость с теплой водой.
4. Вымойте и тщательно высушите морозильную камеру перед включением изделия.
5. Перед помещением продуктов в морозильную камеру подождите примерно 2 часа для восстановления оптимальной температуры хранения.

# Предосторожности и рекомендации

RU

**!** Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.



Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества:  
- 73/23/CEE от 19/02/73 (Низкое напряжение) с последующими изменениям;  
- 89/336/CEE от 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) с последующими

изменениями;  
- 2002/96/CE.

## Общие правила безопасности

- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для хранения и замораживания продуктов, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, а также находясь босиком или с мокрыми ногами.
- Не прикасайтесь к внутренним комплектующим циркуляции хладагента: существует опасность ожогов или порезов.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Перед началом чистки или технического обслуживания прибора необходимо вынуть штепсельную вилку из сетевой розетки. Для полного прерывания электрического контакта недостаточно нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (ЗЕЛЕНый индикатор гаснет).
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Для разморозки морозильных камер запрещается использовать нерекондованные производителем холодильника острые, режущие инструменты или электроприборы.
- Не кладите в рот кубики льда, только что вынутые из морозильной камеры.
- Данное изделие непригодно для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или не обладающими опытом и знаниями, если эти лица не находятся под контролем или обучены пользованием изделием лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям играть с изделием.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Европейская директива 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает правила утилизации вышедших из строя бытовых электроприборов.

В целях минимизации отрицательного воздействия утилизированных приборов на окружающую среду, снижения рисков для здоровья населения, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов, сбор изношенного оборудования должен осуществляться вне рамок общегородских систем сбора и утилизации мусора.

Символ «перечеркнутого мусорного ведра», нанесенный на продукцию, напоминает об обязанности соблюдения специальной процедуры утилизации бытовой техники.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового, аналогичного продукта.

На сегодняшний день все ведущие производители бытовой техники активно работают над созданием систем сбора и утилизации изношенной бытовой техники.

## Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

- Установите изделие в нежарком помещении с хорошей вентиляцией, вдали от прямого воздействия солнечного света и источников тепла.
- При открывании дверей холодильника старайтесь держать их открытыми как можно меньше.  
  
При каждом открывании дверей происходит значительный расход электроэнергии.
- Не помещайте в холодильник слишком много продуктов. для надлежащего хранения продуктов необходимо обеспечить свободную циркуляцию холода между ними. В случае отсутствия такой циркуляции компрессор будет работать непрерывно.
- Не помещайте в холодильник горячие продукты: это приведет к повышению температуры внутри холодильника со значительной нагрузкой на компрессор и значительным расходом электроэнергии.
- Следите за состоянием уплотнителей и прочищайте их при необходимости. Уплотнители должны хорошо прилегать к дверям, не пропуская холод (см. Техническое обслуживание).

# Неисправности и методы их устранения

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. Техническое обслуживание), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

RU

## Неисправности:

**ЗЕЛЕНый индикатор не включается.**

**КРАСНый индикатор постоянно включен.**

**Компрессор работает непрерывно.**

**Холодильник работает слишком шумно.**

**КРАСНый индикатор загорается на короткое время**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Вилка не соединена с электрической розеткой или соединена плохо и не обеспечивает контакта, или отключилось электропитание.
- Дверца камеры плохо закрыта или часто открывается.
- Рукоятка РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ установлена в неправильном положении.
- Дверца камеры плохо закрыта или часто открывается.
- Слишком высокая температура в помещении.
- Толщина слоя инея превышает 2-3 мм (см. Техническое обслуживание).
- Изделие установлено неровно (см. Установка).
- Изделие установлено между вибрирующими или шумоиздающими кухонными элементами или предметами.
- Хладагент в циркуляции производит легкий шум также при остановленном компрессоре: это не является неисправностью, а нормальным явлением.
- В морозильную камеру было помещено большое количество свежих продуктов для замораживания, которые временно вызвали повышение температуры в камере. Так как данная ситуация временная, она не влияет на сохранность уже замороженных продуктов.
- Дверца осталась открытой слишком долго (в процессе загрузки или выгрузки продуктов). В этом случае включение индикатора не означает никакого сбоя или аномалии морозильной камеры.

# Техническое обслуживание

195112802.00

03/2013 - Xerox Fabriano

RU

Перед тем как обратиться в Центр Технического обслуживания:

- проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).

При обращении в Центр Технического Обслуживания необходимо сообщить:

- тип неисправности
- модель изделия (Мод.)
- номер тех. паспорта (серийный №)

Все эти данные вы найдете на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры.

модель				серийный номер			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V	Hz	150 W	W	Fuse A	Max 15		
Total	340	75		Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Clase	N
					kg/24 h 4,0	Classe	
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235				
Kompr.	kg 0,090	P.S-4	LOW 140				
Made in Italy	13918						

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.